

Petra Schrackmann

**«An Awfully Big Adventure!»**

J. M. Barries *Peter Pan* im medialen Transfer

**SSI**

# INHALT

«Come Away, Come Away!» – Zur Einführung ..... 8

«Peeping through the gap»:

Das Phantastische in *Peter Pan* ..... 12

Konzepte des Phantastischen ..... 12

«Peter Breaks Through»: Phantastische Mehrdeutigkeit in *Peter Pan* .. 15

Funktionen des Phantastischen in der Kinderliteratur ..... 18

James Matthew Barrie –

Die Biographie des Autors als Schlüssel zum Werk? ..... 21

J. M. Barries *Peter Pan* ..... 30

Textgeschichte im Überblick ..... 30

Die Tradition des *Christmas pantomime* ..... 33

Vor dem Neverland: Peter Pan als «Halbwesen» in *PPKG 1906* ..... 35

Ein Spielfeld auf Zeit: Das «Never-Land» als Ort des «make-believe» .. 39

Peter Pan als «Objekt der Begierde»:

Liebe und Rivalität im Neverland ..... 48

«Being faithful to the «letter»?»

Theoretische Überlegungen zu den Medialisierungen ..... 53

Medienwechsel ..... 53

Formen der Adaption ..... 55

**«The Island Come True»:**

Das Phantastische in den Medialisierungen . . . . .	65
Übergang ins Neverland . . . . .	65
Darstellung des Neverlands und des Phantastischen . . . . .	70
Neverland vs. Realität: Die Bedeutung des Phantastischen . . . . .	87

**«All Grown-ups are Pirates!»:**

Kindheit vs. Erwachsenenwelt . . . . .	99
Rollenspiele: «Erwachsene» Kinder – «kindliche»/«kindische» Erwachsene . . . . .	99
Kinder vs. Erwachsene . . . . .	103
Piraten . . . . .	109

**«La boîte est toujours là, mais le fabuleux contentant n'est plus»:**

Bedeutung und Darstellung des Erwachsenwerdens . . . . .	113
Ankündigung des Erwachsenwerdens . . . . .	113
Protest gegen das Erwachsenwerden . . . . .	116
Entwicklung der Figuren bzw. der Geschichte(n) . . . . .	121

**«What else is there?»:**

Romantische Liebe vs. Sehnen nach einer Mutter . . . . .	127
Die Darstellung der Mädchen um Peter Pan . . . . .	127
Mädchen als Mutterfiguren . . . . .	130
Romantisches Interesse der Mädchen an Peter Pan . . . . .	133

**«Why is he? What is he?»:**

Die Darstellung von Peter Pan . . . . .	139
---	-----

**«To live would be an awfully big adventure!» –**

Zusammenfassung, Fazit und Ausblick . . . . .	143
---	-----

## Anhang 1:

Handlungsüberblick der Texte von J. M. Barrie . . . . .	152
<i>The Little White Bird</i> (Roman, 1902) . . . . .	152
<i>Peter Pan in Kensington Gardens</i> (Erzählung, 1906) . . . . .	153
<i>Peter Pan or The Boy Who Would Not Grow Up</i> (Theaterstück 1904/1928) . . . . .	156
<i>When Wendy Grew Up: An Afterthought</i> (Zusätzlicher Akt, 1908) . . .	162
<i>Peter and Wendy</i> (Roman, 1911) . . . . .	162

## Anhang 2:

Handlungsüberblick der Medialisierungen . . . . .	171
◁Direkte▷ Adaptionen des Peter-Pan-Stoffes . . . . .	171
<i>Peter Pan</i> (Regie: Herbert Brenon, Stummfilm, 1924) . . . . .	171
<i>Peter Pan</i> (Regie: Clyde Geronimi, Wilfred Jackson, Hamilton Luske, Zeichentrickfilm, 1953) . . . . .	175
<i>Peter Pan</i> (Regie: P. J. Hogan, 2003) . . . . .	178
<i>Neverland</i> (Regie: Damion Dietz, 2003) . . . . .	184
Prequel-Adaption des Peter-Pan-Stoffes . . . . .	188
<i>Peter Pan</i> (Autor/Zeichner: Régis Loisel, Comic-Reihe, 1990–2004) . .	188
Band 1: Londres (1990) . . . . .	188
Band 2: Opikanoba (1992) . . . . .	190
Band 3: Tempête (1994) . . . . .	192
Band 4: Mains Rouges (1996) . . . . .	193
Band 5: Crochet (2002) . . . . .	194
Band 6: Destins (2004) . . . . .	197
Sequel-Adaptionen des Peter-Pan-Stoffes . . . . .	199
<i>Hook</i> (Regie: Steven Spielberg, 1991) . . . . .	199
<i>Return to Never Land</i> (Regie: Robin Budd, Donovan Cook, Zeichentrickfilm, 2002) . . . . .	205
Literaturverzeichnis . . . . .	209
Abbildungsverzeichnis . . . . .	215

# Abbildungsverzeichnis

- Abb. 1: O. A.: *James Matthew Barrie, ca. 1914*. Illustration zu: o. A.: *Barrie at Bay: Which Was Brown? An Interview on the War*. Oct. 1, 1914. In: *The New York Times*. Current History. A monthly magazine. The European War Volume I. From the Beginning to March, 1915. New York: The New York Times Company 1915, S. 100–102. <http://www.gutenberg.org/files/13635/13635-h/images/barrie.jpg>, 12. 6. 2008.
- Abb. 2: Bennett, Rodney: *The Lost Boys*. Grossbritannien: British Broadcasting Corporation (BBC) 1978. DVD. North Harrow: DD Home Entertainment 2004, 0:08:30. [Screenshot]
- Abb. 3: Forster, Marc: *Finding Neverland. [Wenn Träume fliegen lernen]*. Grossbritannien/USA: Miramax Films/Film Colony 2004. DVD. O. O.: Buena Vista Home Entertainment 2005, 0:08:31. [Screenshot]
- Abb. 4: Rackham, Arthur: *There now arose a mighty storm and he was tossed this way and that*. In: Young, Timothy G.: *My Heart in Company. The Work of J. M. Barrie and the Birth of Peter Pan*. New Haven: Beinecke Rare Book and Manuscript Library 2005. [Illustration aus: Barrie, J. M.: *Peter Pan in Kensington Gardens*. London: Hodder and Stoughton 1906].
- Abb. 5: Bedford, F[rancis] D[onkin]: *This Man is mine*. Illustration aus: Barrie, J[ames] M[atthew]: *Peter and Wendy*. London: Hodder and Stoughton 1911, S. 224.
- Abb. 6: Bedford, F[rancis] D[onkin]: *To die will be an awfully big adventure?* Illustration aus: Barrie, J[ames] M[atthew]: *Peter and Wendy*. London: Hodder and Stoughton 1911, S. 144.
- Abb. 7: Wilson, John D[avid]: *Peter Pan and the Pirates, vol. 1*. USA: Fox Children's Production/Southern Star Productions/TMS Entertainment/Project X Productions 1990. DVD. O.O.: BVS Entertainment, Inc. 2004. 1. Staffel, 4. Episode: *The Treasure Hunt*, 0:14:50. [Screenshot]
- Abb. 8: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, Fotogalerie. [movie still]
- Abb. 9a: Brenon, Herbert: *Peter Pan*. Koloriert. USA: Paramount 1924. DVD. New York: Kino On Video/Kino International Corp. 1999, 0:27:21. [Screenshot]
- Abb. 9b: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:11:15. [Screenshot]
- Abb. 10a: Arends, Harry: *Making-of Peter Pan*. In: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:07:00. [Screenshot]
- Abb. 10b: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:12:28. [Screenshot]
- Abb. 11: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena

- Vista Home Entertainment 2002, 0:48:18. [Screenshot]
- Abb. 12a: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:42:32. [Screenshot]
- Abb. 12b: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland]*. Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003, 0:55:51. [Screenshot]
- Abb. 13: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:13:01. [Screenshot]
- Abb. 14a: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 0:46:50. [Screenshot]
- Abb. 14b: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 1:32:03. [Screenshot]
- Abb. 15: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 0:53:17. [Screenshot]
- Abb. 16: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, Fotogalerie. [movie still]
- Abb. 17a: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:49:00. [Screenshot]
- Abb. 17b: Loisel, Régis: *Peter Pan. Mains Rouge*. Issy-Les-Moulineaux: Edition Vents d'Ouest 1996 (Peter Pan 4), S. 19.
- Abb. 17c: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:40:19. [Screenshot]
- Abb. 17d: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, Fotogalerie. [movie still]
- Abb. 18: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 1:12:38. [Screenshot]
- Abb. 19: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 1:54:15. [Screenshot]
- Abb. 20: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland]*. Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003, 0:04:42. [Screenshot]
- Abb. 21: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland]*. Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003, 1:00:57. [Screenshot]
- Abb. 22: Loisel, Régis: *Peter Pan. Tempête*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 1994 (Peter Pan, 3), S. 22.
- Abb. 23: Loisel, Régis: *Peter Pan. Londres*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 1990 (Peter Pan, 1), S. 39.
- Abb. 24: Brenon, Herbert: *Peter Pan*. Koloriert. USA: Paramount 1924. DVD. New York: Kino On Video/Kino International Corp. 1999, 0:48:48. [Screenshot]
- Abb. 25: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, 0:05:35. [Screenshot]
- Abb. 26a: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:09:40. [Screenshot]

- Abb. 26b: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 1:18:26. [Screenshot]
- Abb. 27: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, Fotogalerie. [movie still]
- Abb. 28: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 2:10:49. [Screenshot]
- Abb. 29: Loisel, Régis: *Peter Pan. Opikanoba*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 1992 (Peter Pan, 2), S. 21.
- Abb. 30a: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:22:49. [Screenshot]
- Abb. 30b. Loisel, Régis: *Peter Pan. Crochet*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 2002 (Peter Pan, 5), S. 6.
- Abb. 30c: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 0:38:19. [Screenshot]
- Abb. 30d: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 1:59:44. [Screenshot]
- Abb. 31a: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:05:43. [Screenshot]
- Abb. 31b: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:07:30. [Screenshot]
- Abb. 31c: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:07:35. [Screenshot]
- Abb. 31d: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:16:43. [Screenshot]
- Abb. 31e: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:22:30. [Screenshot]
- Abb. 32: Loisel, Régis: *Peter Pan. Londres*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 1990 (Peter Pan, 1), S. 25.
- Abb. 33: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, 0:50:55. [Screenshot]
- Abb. 34: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:52:05. [Screenshot]
- Abb. 35a: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan. Zeichentrickfilm*. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:29:50. [Screenshot]
- Abb. 35b: Spielberg, Steven: *Hook*. USA: Amblin Entertainment/Tristar Pictures 1991. DVD. Collector's Edition. O.O.: Columbia Tristar Home Video 2000, 1:46:48. [Screenshot]
- Abb. 35c: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:34:14. [Screenshot]
- Abb. 35d: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, Fotogalerie. [movie still]

- Abb. 36: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland*. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland] Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003, 0:52:10. [Screenshot]
- Abb. 37: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland*. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland] Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003. [DVD-Cover]
- Abb. 38: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan*. Zeichentrickfilm. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:56:51. [Screenshot]
- Abb. 39: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:28:30. [Screenshot]
- Abb. 40a: Brenon, Herbert: *Peter Pan*. Koloriert. USA: Paramount 1924. DVD. New York: Kino On Video/Kino International Corp. 1999, 0:58:47. [Screenshot]
- Abb. 40b: Geronimi, Clyde/Jackson, Wilfred/Luske, Hamilton: *Peter Pan*. Zeichentrickfilm. USA: Walt Disney Pictures 1953. DVD. Walt Disney Meisterwerke: Special Collection. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2002, 0:13:47. [Screenshot]
- Abb. 40c: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 0:21:06. [Screenshot]
- Abb. 40d: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003 Fotogalerie. [movie still]
- Abb. 41a: Brenon, Herbert: *Peter Pan*. Koloriert. USA: Paramount 1924. DVD. New York: Kino On Video/Kino International Corp. 1999, 0:29:06. [Screenshot]
- Abb. 41b: Budd, Robin/Cook, Donovan: *Return to Neverland*. [Peter Pan 2: Neue Abenteuer in Nimmerland] Zeichentrickfilm. USA/Kanada/Australien: Walt Disney Pictures 2002. DVD. O.O.: Buena Vista Home Entertainment 2003, 0:23:57. [Screenshot]
- Abb. 41c: Hogan, P[aul] J[ohn]: *Peter Pan*. USA/Grossbritannien: Columbia Pictures/Universal Pictures/Revolution Studios 2003. DVD. Extended Version. München: Columbia Tristar Home Entertainment 2004, 1:13:39. [Screenshot]
- Abb. 41d: Dietz, Damion: *Neverland*. USA: New Media Entertainment LLC 2003. DVD. O.O.: Water Bearer Films 2003, 0:51:24. [Screenshot]
- Abb. 41e: Loisel, Régis: *Peter Pan*. *Tempête*. Issy-Les-Moulineaux: Editions Vents d'Ouest 1994 (Peter Pan, 3), S. 63.